



Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

54 Walnut Street
Manchester, New Hampshire 03104
Parish email: pbvm@comcast.net
Parish website: www.pbvmnh.org

Rev. Father Ihor Papka (Administrator)
(860) 617-6357; email: vipapka@yahoo.com
Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426
email: pjyoungnh@gmail.com
or olehgp@gmail.com or taraszub0@gmail.com

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS: ½ HR BEFORE DIVINE LITURGY

BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:
CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

MARRIAGE PREPARATION:
CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:
CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:
SUNDAYS: 10 AM (September thru May) MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN
 9 AM (June thru August) HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

DIVINE LITURGY AND VESPERS SERVICES SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 27, 2024

Sunday, October 27th – Twenty-Third Sunday after Pentecost

Divine Liturgy: 10 AM
Epistle: Ephesians 2: 4-10

Propers: Tone 6

Vestments: Bright
Gospel: Luke 8: 26-39

Saturday, November 2nd (10 AM): For the blessed repose of the soul of **+Stephan** Maksymowych with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

Saturday, November 2nd (7 PM): Vespers Service

Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for November and December

Sunday, November 3rd (10 AM): For all Parishioners

Saturday, November 9th (10 AM): For the blessed repose of the souls of **+John and +Pelagia** Babski with Panakhyda, offered by the Morales Family

Saturday, November 9th (7 PM): Vespers Service

Sunday, November 10th (10 AM): For all Parishioners followed by Panakhyda for the blessed repose of the souls of **all Deceased +Veterans of the Armed Forces of the USA and Ukraine**

Saturday, November 16th: NO SERVICES

Sunday, November 17th (10 AM): For all Parishioners followed by Panakhyda for the blessed repose of the souls of **all +Victims of the 1932-33 Holodomor in Ukraine**

Saturday, November 23rd (10 AM): For the blessed repose of the soul of **+Romana** Maksymowych with Panakhyda, offered by the Maksymowych Family

Saturday, November 23rd (7 PM): Vespers Service

Sunday, November 24th (10 AM): For all Parishioners

Thursday, November 28th (10 AM): **Thanksgiving Day**

Saturday, November 30th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 1st (10 AM): For all Parishioners

Saturday, December 7th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 8th (10 AM): For all Parishioners

Saturday, December 14th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 15th (10 AM): For all Parishioners

Saturday, December 21st (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 22nd (10 AM): For all Parishioners

Christmas Week and Theophany Services:

Tuesday, December 24th (10 AM): Liturgy of St. Basil the Great followed by Liteeya Service; for the blessed repose of the souls of **+Fr. Roman Dyky, +Dobroslava Adriana Dyky and +Kornelia Elysaveta Mykycej**

Tuesday, December 24th (4 PM): Christmas Eve Divine Liturgy (Mixed Language Liturgy)

Wednesday, December 25th (10 AM): Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ (Holy Day of Obligation)

Thursday, December 26th (7 PM): Synaxis of the Holy Mother of God

Friday, December 27th (7 PM): Feast of St. Stephen, Protomartyr

Saturday, December 28th (7 PM): Vespers Service

Sunday, December 29th (10 AM): For all Parishioners

Wednesday, January 1st (10 AM): Liturgy of St. Basil the Great - Feast of the Circumcision of Our Lord

Saturday, January 4th (7 PM): Vespers Service

Sunday, January 5th (10 AM): For all Parishioners

Monday, January 6th (7 PM): Feast of Theophany with Great Water Blessing (Holy Day of Obligation)

Tuesday, January 7th (7 PM): Christmas Day according to the Julian Calendar (All Ukrainian Language Liturgy)

Saturday Services

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 391-8819. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been

requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 391-8819. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday

Liturgical Propers for the Twenty-Third Sunday after Pentecost

Resurrectional Tropar – Tone 6: Angelic powers stood by Your tomb.* The guards fell as dead.* Mary came seeking Your most pure body.* You vanquished hell; it was no match for You. You went to meet the women,* for You are the Giver of life.* You are risen from the dead.* Glory to You, O Lord!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

Resurrectional Kondak – Tone 6: Christ, our God, the Giver of life,* raised the dead from the valley of gloom;* with His own life-creating hand.* He gave resurrection to all mankind.* For He is the Savior, the Resurrection,* the Life, and the God of all.

Prokimen – Tone 6: Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance, and bless Your inheritance.
VERSE: To You I cry, O Lord, my God, do not be deaf to my call.

Prokimen – Tone 6: Save, Your people, O Lord, and bless Your inheritance, and bless Your inheritance.

23-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Воскресний Тропар (глас 6): Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Кондак (глас 6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському роду: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє і благослови спадкоємство Твоє.

СТИХ: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє і благослови спадкоємство Твоє.

Апостол (Еф 2: 4-10)

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

Браття, Бог, багатий милосердям, з-за великої своєї любови, якою полюбив нас, мертвих нашими гріхами, оживив нас разом із Христом - благодаттю ви спасені! І разом з Ним воскресив нас, і разом посадовив на небі у Христі Ісусі; щоб у наступних віках Він міг показати надзвичайне багатство своєї благодаті у своїй доброті до нас у Христі Ісусі. Бо ви спасені благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий. Воно не від діл, щоб ніхто не міг хвалитися. Бо ми його створіння, створені у Христі Ісусі для добрих діл, які Бог уже наперед був приготував, щоб ми їх чинили.

Epistle Reading for the Twenty-Third Sunday after Pentecost (Ephesians 2: 4-10)

A reading of the letter of St. Paul to the Galatians.

Brethren: God is rich in mercy; because of His great love for us He brought us to life with Christ when we were dead in sin. By this favor you were saved. Both with and in Christ Jesus He raised us up and gave us a place in the heavens that in the ages to come He might display the great wealth of His favor, manifested by His kindness to us in Christ Jesus. I repeat, it is owing to His favor that salvation is yours through faith. This is not your own doing, it is God's gift; neither is it a reward for anything you have accomplished, so let no one pride himself on it. We are truly His handiwork, created in Christ Jesus to lead the life of good deeds, which God prepared for us in advance.

Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.

VERSE: He who dwells in the shelter of the Most High, shall abide under the protection of Almighty God.

Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.

VERSE: He shall say to the Lord: "You are my Protector and my Refuge, my God in Whom I trust.

Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.

VERSE: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.

VERSE: Скаже до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Tone 6: Alleluia, alleluia, alleluia.

Євангелія (Лк 8: 26 – 39)

У той час вони пристали в краю Геразинським, що проти Галилеї. Як Ісус вийшов на берег, трапився йому назустріч один чоловік з міста, що мав бісів. Він з давнього часу вже не носив одежі й мешкав не в хаті, а по гробах. Побачивши Ісуса, закричав, припав йому до ніг і сказав голосом сильним: "Що мені й тобі, Ісусе, сину Бога Всевишнього? Благаю тебе, не муч мене!" Бо Він велів нечистому духові вийти з чоловіка. Дух той часто хапав чоловіка, і його тоді в'язали кайданами і ланцюгами й стерегли, та він трощив окови, і демон гонив його по пустинях.

Ісус же спитав його: "Як тобі на ім'я?" "Легіон" - відповів той, багато бо бісів увійшло в нього. І вони благали його, щоб Він не велів їм іти в безодню. А було там велике стадо свиней, що паслося на горі. І демони просили його, щоб Він дозволив їм увійти до них. І Він дозволив їм. Вийшли ті демони з чоловіка, увійшли в свиней, і кинулося стадо з кручі в озеро та й потонуло.

Побачивши, що сталося, пастухи кинулись урозтіч і розповіли про це в місті та по селах. І вийшли люди подивитися, що сталося. Вони прибули до Ісуса й знайшли, що чоловік, з якого вийшли біси, сидів при ногах Ісуса, зодягнений та при умі - і злякались. Наочні свідки їм розповіли, як вилікувався біснуватий.

Тоді все населення Геразинської округи почало його просити, щоб відійшов від них, бо великий страх огорнув їх. І Він увійшов до човна й повернувся. А чоловік, з якого вийшли біси, просив Ісуса, щоб бути з Ним, але відпустив його, кажучи: “Вернися додому й розкажи все те, що Бог зробив тобі.” Пішов той, сповіщаючи по всьому місті, що Ісус зробив йому.

Gospel Reading for the Twenty-Third Sunday after Pentecost (St. Luke 8: 26 – 39)

At that time, Jesus and His disciples sailed to the country of the Gerasenes, which is opposite Galilee. When Jesus came to land, He was met by a man from the town who was possessed by demons. For a long time he had not worn any clothes; he had not lived in a house, but among the tombstones. On seeing Jesus he began to shriek; then he fell at His feet and exclaimed at the top of his voice, “Jesus, Son of God Most High, why do you meddle with me? Do not torment me, I beg you.”

By now Jesus was ordering the unclean spirit to come out of the man. This spirit had taken hold of him many a time. The man used to be tied with chains and fetters, but he would break his bonds and the demon would drive him into places of solitude. “What is your name?” Jesus demanded. “Legion,” he answered, because the demons who had entered him were many. They pleaded with Him not to order them back to the abyss. It happened that a large herd of swine was feeding nearby on the hillside, and the demons asked Him to permit them to enter the swine. This He granted. The demons then came out of the man and entered the swine, and the herd charged down the bluff into the lake, where they drowned.

When the swineherds saw what had happened, they took to their heels and brought the news to the town and country roundabout. The people went out to see for themselves what had happened. Coming on Jesus, they found the man from whom the devils had departed sitting at His feet dressed and in his full senses; this sight terrified them. They were told by witnesses how the possessed man had been cured. Shortly afterward, the entire population of the Gerasene territory asked Jesus to leave their neighborhood, for a great fear had seized them; so He got back into the boat and went across the lake. The man from whom the devils had departed asked to come with Him, but He sent him away with the words, “Go back home and recount all that God has done for you.” The man went all through the town making public what Jesus had done for him.

Sermon for the Twenty-Third Sunday after Pentecost

Slava Isusu Khrystu! My Dear Brother and Sisters in Christ!

We see in today’s Gospel reading a man who is possessed by demons and who lives not in a normal house but in the tombs among the dead. It is in fact a fitting place for him because his relationship with sin has made him friends with the demons and estranged him from God who is the life-giver. When God is pushed out of our lives, we begin to take on the characteristics of death. We have seen this happening in our own society. While the cases of true demon possession are fairly rare, it should be noted that by many accounts, these cases are rising at a staggering rate. It makes sense. As we become a less godly nation, as people become less Christian, we find ourselves more at risk.

We see something interesting happen as the demoniac encounters Our Lord Jesus Christ. He cries out and falls to the ground. The man who was strong enough to break free of chains and to escape from his guards became like a little screaming toddler before the Lord of glory. He cried out “What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, do not torment me.” Amazing! What had the Lord done to cause the demon-possessed man to react in such a way, to fall to the ground and cry out and beg? Nothing. It was simply the presence of Jesus that caused horror and torment to the man. This falls very much in line with our understanding of the afterlife and the presence of God. His presence is experienced as warmth, light and joy to those who struggle during their lives for holiness and the love of God and neighbor. But for those who reject the principles of the Gospel, who love sin and the pleasures of the flesh, who know nothing of love for God or their

neighbor, and who do not repent and turn away from their rebellion, the presence of God Himself becomes torment, burning and fire and this is an everlasting fire.

We see here the power of the presence of Our Lord Jesus Christ when He draws near to the demoniac. It is the teaching of the Church that even the name of the Lord Jesus Christ has a similar power in the lives of the faithful. Many of the saints, fathers and mothers of the Church teach us to say the Jesus prayer (sometimes simply known as “the prayer”). When we are disturbed or lack peace, when we are angry or feeling impatient, when we have lustful thoughts, we can turn to this prayer. The short prayer “Lord Jesus, have mercy on me” is powerful in its ability to return us to our proper state. According to one of the saints, the mere mention of the name of Jesus is like a whip on the backs of the demons who try to whisper and tempt us. The name of Our Lord, coupled with the sign of the cross, is like a forceful repellent against our enemies. The demons are terrified by His name.

The practice of this prayer allows each of us to be in our right mind. Over the course of time, the fire of the name of Christ burns away the thorns of desires and leaves only what is good. It is not insignificant that when the Lord Jesus heals the man, we then find this man sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind. He had been naked, homeless and crazy. He lived among the tombs like one who was already a dead man. Now we see the opposite. It is a not so subtle way of telling us that when one is sitting at the feet of Jesus, in His presence, listening to His words, he is like a new man. We have perfect sanity when we are sitting at the feet of Jesus. Whether we are on our knees praying before the icons or worshiping liturgically or sitting and reading the gospels or even listening to sermons and homilies. In each of these cases we are offered restoration and healing which lead to sanity and a renewed life in Christ. It is not possible for the Giver of life to give us less than that.

The man in the Gospel had formerly been comfortable with the sin in his life. He married himself to sin. So later he was uncomfortable in the presence of Christ. As Christians we learn to be at peace with the presence of Christ in our lives as we grow in our relationship with Christ and then we do not have to be tortured and tormented and caught off guard like the demon possessed man. We should deal with what is evil and demonic in our lives as if it is a terrible torment and burden, and we should cast it off through repentance and by reciting the Jesus prayer. When we do this God will show mercy to us and relieve us of these burdens and afflictions and we will be found seated in the presence of the Lord, clothed with the garment of righteousness and salvation and with our hearts and minds enlightened. All this He will do for us, because He is a merciful God and the only lover of mankind. Amen.

ПРОПОВІДЬ НА 23-У НЕДІЛЮ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Євангеліст Лука повідує про чудесне оздоровлення нещасного чоловіка, якого опанували злі духи. Гадаринські люди боялися цього біснுவатого, який одягався в лахміття, блукав, знаходив пристановище на кладовищі. Люди здалека обминали його.

Розповідь, що ми тільки що чули ставить нас віч-на-віч з трьома різними і несумісними положеннями. Ми бачимо, по-перше, ставлення до одержимої людини сил зла, бісів, сил зла, які всіляко намагаються її поневолити, не залишити в ній нічого, що не було б їм підвладне, що не належало б їм до кінця, чим вони не могли б скористатися, щоб творити своє зло. Але за цим стоїть ще страшніше. Біси просили, щоб Христос їх послав у гурт свиней. Свині для євреїв означали нечистоту: вибір бісів піти в гурт свиней свідчить про те, що все зло, яке в нас перебуває, яке ми чинимо, до якого ми прихиляємося, якому ми даємо владу над собою – це найбільше осквернення і гранична нечистота. А межу цього поневолення ми бачимо знову-таки в долі свинячого стада: воно загинуло, нічого не залишилося від нього. Воно виконало своє завдання, і було знищене.

Ми бачимо ставлення Спасителя Христа. Перед Ним – вся трагедія Всесвіту, і Він, ніби забуваючи цю трагедію Всесвіту, вірніше, бачачи її втіленою, трагічно, в одній людині, полишає все заради того, щоб спасти цю людину. Побачивши Ісуса, біси просять передчасно їх не мучити. Господь, зважаючи на поведінку чоловіка, запитує: «Як твоє ім'я?» (Лк. 8:30). А голосом цього нещасного говорять біси: «Леґіон!». Нас багато, ми в силі, в єдності – зухвало відповідають біси. Їхня сила та вся енергія спрямовані на виконання однієї мети – занапастити людську душу, звести її з дороги правди та життя. Коли людина відступає від Бога, – вона губить себе, свою особистість.

Упевненість демонської сили походила від їхньої кількості. (Леґіон – одиниця римського війська, від 4 до 7 тисяч вояків). Біси мучили нещасного, і Христос у милосерді Своім уздоровив його. Благословив ласкою святою та вигнав злих духів і тим засвідчив, що Він є Син Божий, Якому підвладно все на світі. Біси за дозволом Спасителя ввійшли у стадо свиней і всі загинули в морі.

Біси самі просили, щоб Христос їх послав у гурт свиней. Свині для євреїв означали нечисте: вибір бісів піти в гурт свиней свідчить про те, що все зло, яке в нас перебуває, яке ми чинимо, до якого ми прихиляємося, якому ми даємо владу над собою, – це найбільше осквернення. Щоб ми зрозуміли, наскільки злі духи ненавидять Боже творіння, настільки, що отримавши владу над тваринами – вони нічого кращого не придумали як погубити їх».

Але чому ж Господь не зупинив їх? Це було допущено, щоб ми бачили і зробили для себе висновок. Якщо злі духи так поставились до свиней, то з людьми напевно вчинили б так само». Сила Божа не дозволяє так поводитися злим духам із людьми, вона стримує їх, бо інакше знищили би весь людський рід. За Законом, євреї не могли вирощувати свиней через нечистоту цієї тварини. Та попри заборону вони мали велике стадо – до двох тисяч – на продаж іновірцям. Тому Господь і допустив, що свині кинулися з кручі в море і потонули, щоб навчити євреїв зберігати свої звичаї та дотримуватися Закону.

Цікава і повчальна у цій історії позиція людей гадаринських, які знали, в якому стані цей біснுவатий, бачили жах його стану й чули, що Христос його зцілив і якою ціною – погибеллю їхнього стада. І вони прийшли до Христа, просячи Його піти, залишити їх околиці, не творити більше чудес, які їм обійшлися дуже дорого. Ось про що вони просили: Іди від нас! Твої чудеса, Твоя Божественна любов дуже для нас накладні – йди! Цей епізод повчальний для тих прихильників майнового статку, які ладні залишатись у полоні темних сил заради власного добробуту і не готові до такої пожертви.

Нам треба подумати про себе. Ми можемо побачити себе в образі цього біснуватого, тому що кожен з нас перебуває у владі тих чи інших пристрастей. У кому немає заздрощів, в кому немає гіркоти, в кому немає ненависті, в кому немає тисячі інших гріхів? Ми всі, тою чи іншою мірою одержимі, тобто під владою темних сил, а це і є їхньою метою: оволодіти нами, щоб ми зробилися нічим іншим як знаряддям зла, яке вони хочуть творити і можуть творити тільки через нас, але одночасно зробити нас не тільки творцями зла, а й страдниками.

Подумаємо про себе по відношенню до інших людей: чи не хочемо ми ними володіти? Чи не намагаємося ми над ними панувати, їх поневолити, зробити з них знаряддя нашої волі, предмети наших прагнень? Кожен з нас може в собі знайти саме такі якості, такі вчинки, і побачити довкола себе саме такі жертви і нарешті, подумаємо: ми Христові. Невже ми, будучи Христовими, не оберемо шлях Христовий, хресний, жертвний шлях, який може дати свободу іншим, нове життя іншим, якщо тільки ми відірвемося від усього того, що нас займає, заради того, щоб звернути увагу на єдину реальну, пекучу потребу? Подумаймо про це, бо Євангеліє до нас звертається не тільки для того, щоб нам подати приклади, Євангеліє – заклик і виклик: де ти стоїш, хто ти, з ким ти? Кожен з нас повинен собі відповісти, і відповісти Богові: Хто ми? Де ми? Амінь.

Communion Verse: Хвалить Господа з небес, хвалить Його на висотах. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are truly present in these Holy Gifts! I love You above all things and I desire to receive You into my soul. Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation. I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You. Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

Молитва Духовного Причастя

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!
Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.
Не можу зараз Тебе прийняти в Святій Євхаристії,
тому хоча б духовно прийди до мого серця!
Запрошую Тебе, відчиняючи навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова:
«Ось стою під дверима і стукаю.
Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері,
Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною».
Я весь єднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!
Торкнись мого серця і запали його,
щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе! Амінь.

Parish Announcements

We Welcome You!

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish to join us after services in the church hall for our coffee social. We also invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

Вітаємо Вас!

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми вітаємо всіх наших відвідувачів і гостей і запрошуємо Вас на нашу спільну каву у церковній залі після богослужінь. Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Stephen Atamanchuk, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Patricia Enright, Charlie Garland, Carmel Horangic, Jim Harmon, Josephine Housty, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Mary

and Albert Schaefer, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Christine Vasconcellos, Rick and Wendy Vasconcellos, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you want to add a friend or loved one to this prayer list.

Bishop's Annual Charity Appeal

The Bishop's Annual Charity Appeal is now underway. The funds raised by parishes throughout the Eparchy help to fund Bishop Paul's Episcopal services and ministries. This year our parish has been tasked with the goal of raising \$1,200 for this worthwhile cause, and we will be collecting donations thru the end of November. Donation envelopes and forms are located at the back of the church. Kindly take the envelope that has your name on it. Please contribute to the Bishop's Charity Appeal by making your check payable to "Byzantine Rite of Stamford", and returning the completed slips (yellow and white) and your check in the envelope provided. Kindly put your donation along with your completed donation slip into the envelope and place it in Sunday's collection basket. **DO NOT send your donation directly to Stamford** because our parish will not receive credit for your donation. Please be generous keeping in mind that if we fall short of our \$1,200 parish goal, the difference must be paid out of our parish treasury. Please see a Trustee if you have any questions regarding this fundraiser. Thank you for your generosity.

Holodomor Requiem Service in New York City

Following a long-established tradition, Ukrainians in the NY Metropolitan area will commemorate the anniversary of the Great Famine (Holodomor) in Ukraine with a solemn ecumenical service on Saturday, November 23, 2024 at 1:00 PM in the Cathedral of Saint Patrick in New York City. All the faithful of the Stamford diocese are encouraged to attend. For details, see Father Ihor or Deacon Jon.

October Birthdays

The following parishioners are celebrating a birthday this month:

October 8 – Mikeala G.

October 10 – Yaroslav R.

October 29 – Dorota B.

October 30 – Maximilian M.

Our parish community wishes this month's birthday celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

September, 2024 Financial Summary

Total Income from September Donations: \$6,882.00

Total Expenditures for September: \$6,371.96

Surplus for September: \$510.04

Average attendance in September: 41

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

Weekly Reflection:

Learning about our Catholic Faith – I Want to See

As Jesus was leaving Jericho with his disciples and a sizable crowd, Bartimaeus, a blind man, the son of Timaeus, sat by the roadside begging. On hearing that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out and say, "Jesus, son of David, have pity on me." Mark 10:46-47

Imagine the humiliation you might experience if your only way to survive each day was to sit on the side of the road and beg. As a blind man at that time, Bartimaeus was not able to work and support himself. Many saw his blindness as a curse from God and the result of his sin or the sins of his parents. He would have been treated as an outcast of society and as a burden to his family and community. Thus, the mental and emotional trauma a blind person experienced at that time would have been just as difficult to deal with as the physical blindness itself.

The symbolism in this story is extraordinary and teaches us many things about our Christian journey. First, we must strive to identify with Bartimaeus' humility and weakness. On a spiritual level, we are all blind and, in our fallen natural state, we are spiritual outcasts. This means that we cannot attain Heaven by ourselves. Bartimaeus is a symbol of our fallen natural state. We need to humble ourselves every day and see ourselves as people in dire need who are incapable of saving our own souls.

Bartimaeus is also a symbol of what we must do in order to be drawn out of the blindness and misery we experience in life. The moment he heard that Jesus was walking by, he cried out for mercy. But he didn't just cry out to our Lord. He did so with perseverance. The people who heard him crying out rebuked him and told him to stop. But their rebukes only led him to be more fervent in his prayer. Also, it appears that Jesus ignored him at first. Why would Jesus do that? It certainly wasn't because Jesus didn't care. It was because our Lord knew that Bartimaeus would persevere and He wanted him to do so. Jesus wanted Bartimaeus' prayer to become more resolute, and it did.

The prayer of Bartimaeus must become the way we pray. It is very easy to become discouraged in life and to lose hope. When that happens, our prayer becomes weak and ineffective. At times, we will experience many other temptations to give up on prayer. The rebukes by the crowd are a symbol of the many temptations we will experience to give up on prayer. When those temptations come, we must double our effort and strengthen our resolve. Jesus' silence at first must also be seen as an invitation to pray with greater faith. If we pray and feel as though God is not listening, we must know that God does hear us and His initial silence is His way of inviting us closer and to a deeper level of faith and prayer.

When Jesus stopped and told the disciples to bring Bartimaeus to Him, Bartimaeus immediately got up, threw off his cloak and went to our Lord. His cloak is a symbol of everything we need to shed in life that keeps us from immediately and quickly responding to the promptings of grace. Though there is nothing wrong with having a cloak, in that moment it was a slight hindrance to his prompt response to Jesus. So also with us; we must be ready and willing to eliminate anything that keeps us from responding to God the moment He calls to us.

Finally, Bartimaeus' prayer was perfect. "Master, I want to see." Spiritually speaking, we must work to foster the deepest desire to see God, to see our Lord. If we desire the gift of faith, the ability to see spiritual truths and understand them, then our Lord will answer that prayer. Our Lord will also say to us, "Go your way; your faith has saved you."

Reflect, today, upon this poor blind beggar, Bartimaeus. See in his humble soul a model of how you must see yourself and of how you must pray. Observe the humility of your fallen state, the isolation you experience from your sin, and the perseverance you need to have in prayer. Follow the example of Bartimaeus, and our Lord will remove the blindness of your heart so that you can follow Him more fully every day.

Let us pray: *My healing Lord, by myself I am weak, a beggar and a sinner. My only hope is to cry out to You in my need and to do so with much zeal. Please do restore my spiritual sight, dear Lord. Heal me and help me to see You so that I can follow You wherever You lead. Jesus, I trust, believe and hope in You. Amen.*